

Erstreckung europäischer Patente auf Slowenien

Am 2. Juli 1993 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der slowenische Minister für Wissenschaft und Technik in Ljubljana ein Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens und eine ergänzende Vereinbarung zur Schutzerstreckung europäischer Patente unterzeichnet.

Das Kooperationsabkommen sieht eine Reihe von Unterstützungs- und Beratungsmaßnahmen vor, die auf den weiteren Ausbau und die Modernisierung des slowenischen Patentwesens gerichtet sind. Hierzu gehören insbesondere Maßnahmen zur Aus- und Fortbildung der Mitarbeiter des slowenischen Patentamts, zur Förderung des Patentvertreterwesens und zur Unterstützung des slowenischen Patentamts im Bereich der Automatisierung und beim Aufbau eines nationalen Patentinformationssystemes.

Kernstück der künftigen Zusammenarbeit ist jedoch die Vereinbarung über die Erstreckung der Wirkungen europäischer Patente und Patentanmeldungen, die den europäischen Patentanmeldern einen einfachen und kostengünstigen Weg zum Patentschutz in Slowenien eröffnet. Grundlage des Erstreckungssystems ist das slowenische Gesetz über das gewerbliche Eigentum in der Fassung vom 20. Mai 1993.

Die Erstreckungsvereinbarung wird nach Erlass der notwendigen Rechtsvorschriften in Slowenien und Abschluß der administrativen Vorarbeiten voraussichtlich Anfang 1994 in Kraft treten. Bis dahin wird Slowenien auch dem PCT angehören.

Nähere Informationen über das Erstreckungsverfahren werden rechtzeitig vor dem Inkrafttreten der Vereinbarung in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht.

Extension of European patents to Slovenia

On 2 July 1993 in Ljubljana the President of the European Patent Office and Slovenia's Minister for Science and Technology signed a patent co-operation agreement and a supplementary accord on the extension of European patents to cover Slovenia.

Under the co-operation agreement the EPO will provide advice and support in developing and modernising the Slovenian patent system. Measures include training Slovenian Patent Office staff, promoting the local patent profession, and supporting the Slovenian Office in its automation work and in building up a national patent information system.

The centrepiece of future co-operation is however the agreement extending the effects of European patents and applications to Slovenia, thus providing applicants with a cheap and simple route to patent protection there. Its basis is the Slovenian Law on Industrial Property as amended on 20 May 1993.

The extension agreement will probably enter into force in early 1994, once Slovenia has enacted the necessary legislation and the administrative preparations are completed. By then Slovenia will also be a party to the PCT.

Further details about the extension procedure will be published in a later Official Journal before the agreement enters into force.

Extension des effets des brevets européens à la Slovénie

Le 2 juillet 1993, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre slovène de la Science et de la Technologie ont signé à Ljubljana un accord de coopération dans le domaine des brevets, ainsi qu'un accord complémentaire relatif à l'extension de la protection conférée par les brevets européens.

L'accord de coopération en matière de brevets prévoit une série de mesures d'assistance et de conseil axées sur la poursuite du développement et la modernisation du système slovène des brevets, telles que la formation de base et le perfectionnement du personnel de l'Office slovène des brevets, l'encouragement du système de représentation en matière de brevets, et un soutien apporté à l'Office slovène des brevets en vue de l'automatisation et de la mise en place d'un système national d'information brevets.

L'accord relatif à l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens, qui permet aux demandeurs d'obtenir en Slovénie une protection par brevet selon une procédure simple et économique, constitue la pierre angulaire de la coopération future. Le système d'extension repose sur la loi slovène sur la propriété industrielle telle qu'adoptée le 20 mai 1993.

L'accord relatif à l'extension entrera en vigueur, selon toutes prévisions, au début de 1994, après adoption des dispositions législatives nécessaires en Slovénie et achèvement des travaux préparatoires sur le plan administratif. Dans l'intervalle, la Slovénie aura aussi adhéré au PCT.

De plus amples informations sur la procédure d'extension paraîtront en temps utile au Journal officiel, avant l'entrée en vigueur de l'accord.